

самой собой, когда общество боится, что достижения науки разрушат мир. Но созданный писателем художественный мир будоражит воображение читателя, а проблемы, затронутые им, активизируют познавательную деятельность человека.

Таким образом, проведенный на примере романа «Последний секрет» анализ творческого продукта Б. Вербера позволяет сделать вывод о наличии в его произведениях черт как массовой (использование матрицы детективного жанра), так и элитарной (способность формировать новый тип сознания, интертекстуальность, коллажность) литературы. Выполняя в полной мере функции и высокой, и бульварной литературы, романы Б. Вербера позиционируются нами на промежуточной ступени в литературной иерархии новейшей литературы, а сам писатель принадлежит к представителям мидл-культуры, или интеллектуальной поп-культуры.

Источники и литература:

1. Вербер Б. Последний секрет / Б. Вербер ; [пер. с фр. Ю. Ватагиной]. – М. : GELEOS Publishing House (Кэпитал Трейд Компани) : РИПОЛ Классик, 2011. – 384 с.
2. Гудков Л. Д. Массовая литература как проблема: для кого? / Л. Д. Гудков // Новое литературное обозрение. – 1996. – № 22. – С. 78–91.
3. Кривопишина А. Масова та елітарна літератури : критерії розмежування і проблема смаку // Вісник Черкаського університету. – Серія «Філологічні науки». – 2013. – №5 (258). – С. 35–41.
4. Лотман Ю. М. Культура и взрыв / Ю. М. Лотман. – М. : Гнозис ; Издательская группа «Прогресс», 1992. – 272 с.
5. Тюпа В. И. Парадигмы художественности (конспект цикла лекций) / В. И. Тюпа // Дискурс. – 1996. – № 3–4. – С. 175–181.
6. Флиер А. Я. Поп-наука : между познанием и развлечением / А. Я. Флиер // Знание. Понимание. Умение. – 2013. – № 1. – С. 32–44.
7. Черняк М. А. Массовая литература конца XX – начала XIX века: технология или поэтика? / М. А. Черняк // Филологический класс. – 2008. – №20. – С. 4–11.
8. Чупринин С. И. Жизнь по понятиям : русская литература сегодня [Электронный ресурс] / С. И. Чупринин. – М. : Время, 2007. – 766 с. – Режим доступа : <http://skaz.pro/Полная-версия/Чупринин-Сергей/>
9. Эпштейн М. Знак пробела : О будущем гуманитарных наук / Михаил Эпштейн. – М. : Новое литературное обозрение, 2004. – 864 с.

Юксель Г.З.

УДК 070 = 512.145

СОВРЕМЕННАЯ ПРЕССА КРЫМСКОТАТАРСКОЙ ДИАСПОРЫ: ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ

Аннотация. В научной публикации предпринята попытка определения социальных функций современной прессы крымскотатарской диаспоры в Турции. Активизация деятельности общественных организаций диаспоры выразилась в проведении различных по формам и методам мероприятий. Вполне мотивированным в данном контексте является рост тематической прессы крымскотатарской диаспоры. В публикации определены основные издания, выпускаемые в различных странах, рассмотрены формы и методы организационной работы общественных организаций, описано функциональное предназначение журналов, заключающееся в реализации информационно-разъяснительной, образовательно-воспитательной, организационно-методической и рекламной функций.

Ключевые слова: крымские татары, национальные СМИ, этническая пресса, крымскотатарская диаспора, функции СМИ

Анотация. У науковій публікації зроблена спроба визначення соціальних функцій сучасної преси крымськотатарської діаспори в Туреччині. Активізація діяльності громадських організацій діаспори виразилася в проведенні різних за формами і методами заходів. В даному контексті логічним є зростання тематичної преси крымськотатарської діаспори. У публікації визначені основні видання крымськотатарської діаспори, розглянуті форми і методи організаційної роботи громадських організацій, функціональне призначення журналів, що полягає в реалізації інформаційно-роз'яснювальної, освітньо-виховної, організаційно-методичної та рекламної функцій.

Ключові слова: крымські татари, національні ЗМІ, етнічна преса, крымськотатарська діаспора, функції ЗМІ

Summary. The article determines social functions of modern media-press of Crimean Tatar diaspora in Turkey. Activity of diaspora NGOs in recent decade included great amount of events, to unite the diaspora representatives and to increase their knowledge about the people's past and present, to establish spiritual ties with people on their homeland and to prevent assimilation of the nation and losing its identity. This fact has stimulated increasing the number of thematic media-press, especially the magazines.

The article determines the main editions of Crimean Tatar diaspora and investigates forms and methods of activity of Non-government organizations, describes the main function of magazines that includes realization of informative, educational, organization, methodical and advertisement functions.

Crimean Tatar press-media plays a great role in organizing the activity of social association either within the county of on the international level. It helps in organizing the work and establishing different ties, as well as forming positive image of the diaspora.

Keywords: Crimean Tatars, Crimean Tatar media, ethnic media, Crimean Tatar diaspora, typology

Наблюдаемая в последние годы активизация деятельности крымскотатарской диаспоры в Турции обусловлена рядом причин, в основе которых как глобальные геополитические преобразования, развитие международных отношений между Турцией и странами постсоветского пространства, открытость границ и информационная доступность, так и социально-политические процессы, происходящие на исторической родине крымских татар. Вышеозначенные причины создали благоприятную почву для пробуждения национального самосознания и интереса к историческому прошлому в диаспоре, выразившиеся, прежде всего, в активизации социально-политической, образовательной, культурной, благотворительной деятельности крымскотатарских общественных организаций (дернеков). В этом контексте вполне мотивированным выглядит возникновение и развитие прессы диаспоры, на данный момент выполняющей важные социальные задачи, среди которых, на наш взгляд, доминируют информационно-разъяснительная, образовательно-просветительской, рекламно-имиджевая, организационно-координационная функции.

Пресса крымскотатарской диаспоры – явление имеющее глубокие исторические корни. В разное время в странах, где проживают этнические переселенцы из Крыма (Турция, Румыния, Болгария, США и др.) выходили печатные издания, отражавших насущные проблемы народа. До конца 1980-х гг., в условиях существующего железного занавеса, в прессе диаспоры предпринималась попытка установления духовной связи с народом, находящимся в местах депортации, а после развала СССР, уже в процессе возвращения и обустройства на родной земле – освещения положения и проблем коренного народа Крыма.

Пресса крымскотатарской диаспоры стала объектом внимания исследователей И. Керимова, М. Миреева, М. Озер, И. Отара, Ш. Юнусова и др., развитию национальных крымскотатарских СМИ посвящены работы Н. Абдульваапова, Г. Богданович, В. Ганкевича, Т. Керимова, Н. Яблоновской и др.

Целью данной научной работы является определение социальных функций прессы крымскотатарской диаспоры в контексте развития духовных связей представителей диаспоры с народом на исторической родине, а также на фоне активизации международных отношений. Для достижения поставленной цели необходимо решение таких **задач**, как установление роли и места прессы в социально-политической деятельности, проводимой организациями, анализ функциональной принадлежности СМИ.

На сегодняшний день в Турции проживает самая многочисленная крымскотатарская диаспора, общественная деятельность которой осуществляется благодаря функционированию крымскотатарских организаций (или дернеков, от тур. "dernek" – ассоциация, общественная организация), среди которых можно выделить крупные, объединяющие несколько представительств и филиалов, и средние, действующие самостоятельно. Самым влиятельным из крымскотатарских дернеков общепризнано является Общество культуры и взаимопомощи крымских татар в Турции (г. Анкара), насчитывающее более 30 филиалов; активную деятельность ведут самостоятельные общественные организации в Эскишехире, Бурсе, Измире, Гевзе, Измите, Анталыи и других городах страны.

Крымскотатарские организации используют широкий арсенал форм и методов ведения общественно-политической, культурно-просветительской, образовательной, развлекательной работы. Список проводимых мероприятий насчитывает около 40 позиций, и, говоря о формах и методах деятельности, можно выделить несколько наиболее часто практикуемых:

1. официальные (встречи, переговоры с представителям власти, дипломатическими миссиями, международными организациями, обращения, заявления, письма и др.);
2. научно-популярные (конференции, круглые столы, диспуты, тематические вечера, "джума конферанслары"/"пятничные встречи" и др.);
3. культурно-просветительские (презентации книг, монографий, альбомов, демонстрации художественных, документальных фильмов, фотовыставки и др.);
4. культурно-развлекательные (концерты творческих коллективов, сольных исполнителей, выступление театральных трупп и др.);
5. праздничные (Курбан-байрам, Ураза-байрам, Тепреч и др.);
6. траурные (День памяти жертв Депортации и др.);
7. связанные с гражданским волеизъявлением (митинги, шествия, пикеты, сбор подписей и т.д.);
8. конкурсные проекты (поэтические, прозаические, фотоконкурсы и др.);
9. акции милосердия и сборы помощи;
10. проведение разовых тематических мероприятий ("Чиборек куню"/"День чиборека", День флага и т.д.);
11. туристические (организация туристических туров, ознакомительных поездок в Крым и др.)

На базе общественных организаций функционируют различные кружки и секции (крымскотатарского, русского языка, ручных изделий, народного танца, вышивки, народной музыки), крупные дернеки оказывают адаптационную и методическую помощь студентам из Крыма, приехавшим на учебу в Турцию. Суть данных мероприятий заключается в привлечении внимания турецкой и международной общественности к проблеме соблюдения прав крымскотатарского народа, оказании материальной и моральной помощи, содействие в деле сохранения культурной и языковой самобытности народа, предотвращении ассимиляции и утери национальной ментальности, установлении связи с народом на исторической родине.

В современных условиях достижение эффективных результатов в работе национальных общественных организаций невозможно без скоординированной работы, в том числе и в сфере масс-медиа, что послужило основой для открытия собственных печатных органов, позволяющих регулярно информировать общественность о проводимой работе. В числе основных причин, оказавших влияние на формирование данного типа периодики в медиа-пространстве Турции, следует отметить рост национального самосознания, интереса к историческому прошлому, расширения связей с исторической родиной,

информационный и технологический прогресс, открытость границ. На формирование функциональных и проблемно-тематических особенностей прессы крымскотатарской диаспоры оказали влияние поставленные цели и задачи.

Среди изданий диаспоры наиболее продолжительным по времени выхода является журнал Стамбульского филиала Общества культуры и взаимопомощи крымских татар "*Бахчисарай*", которому в этом году исполняется 20 лет. Отдельного внимания заслуживает издание Общества крымских татар в г. Эскишехир "*Къырым*", выпуск которого был инициирован эск-председателем общества Месутом Ором. Журнал "*Къалгъай*" в г.Бурсе был выпущен руководителем дернека, подвижником, меценатом Аднаном Суеном. Центральным офисом общества культуры и взаимопомощи крымских татар на протяжении длительного времени издается журнал "*Къырым Бюльтенъ*" / "Бюллетень "Къырым". В Стамбуле фонд "Крым" продолжает выпуск самого старого издания диаспоры – журнала "*Эмель*" / "Цель". В электронном режиме выходит журнал "*Фикриде бирлик*" / "Единство" в мыслях", издаваемый представителем диаспоры Наилем Айтаром и его единомышленниками. Печатное издание "*Къоранта*" / "Семья" Общества крымских татар в г. Коджаэли ориентировано на рекламно-имиджевую подачу информации с целью популяризации деятельности общества. Несомненно, что члены крымскотатарских общественных организаций используют все возможности, представленные сегодня в медиа-сфере, являясь частными гостями в новостных выпусках и программах национальных СМИ, создавая собственные веб-сайты, будучи активными пользователями в социальных сетях и т.д.

Научно-техническое развитие сферы масс-медиа, предоставляющее новые возможности для оперативного и беспрепятственного получения информации, дало возможности для быстрого оповещения общественности разных стран о событиях в Крыму. Важно при этом, что тесно сотрудничают со СМИ диаспоры педагоги, деятели культуры, журналисты из Крыма, выступающие в качестве авторов, комментаторов в прессе крымскотатарской диаспоры, к участию в выпуске СМИ на общественных началах привлекаются студенты из числа крымских татар, обучающиеся в вузах страны.

Анализ деятельности прессы крымскотатарских общественных организаций в Турции с точки зрения функциональной принадлежности позволяет выделить основные функции прессы общественных организаций, среди которых доминируют **информационно-разъяснительная, образовательно-воспитательная, организационная и рекламная** функции.

Оповещение читательской аудитории о событиях в стране и на исторической родине позволяет в полной мере реализовать информационную функцию прессы крымскотатарской диаспоры, в основе которой стремление удовлетворить потребности аудитории в представлении сведений о текущих событиях, развитии ситуации, основных тенденциях, прогнозах и перспективах.

Публикация просветительских материалов, научных исследований, литературно-художественных произведений предназначены для восполнение пробела в знаниях об истории народа, а также устранении возникшего в результате образовавшегося в XX веке культурного и духовного разрыва между народом и его диаспорой.

Проведение крымскотатарскими организациями в Турции масштабных мероприятий, возможность выразить свою общественно-политическую позицию становится возможным в результате организационно-методической работы, и пресса диаспоры в таком понимании является не просто информатором аудитории, но и модератором события через которую широкие слои населения привлекаются к различным мероприятиям.

Не менее важным является и рекламная функция прессы диаспоры, поскольку полноценное освещение событий, оперативная реакция на происходящее, способность провести на высоком уровне и с привлечением большого количества людей различные мероприятия способствует формированию имиджа крымскотатарских общественных организаций как деятельных, предприимчивых, влиятельных, позволяет завоевать доверие членов организаций, снимает предубеждения и стереотипы.

Анализ современных изданий крымскотатарской диаспоры позволяет сделать выводы о том, что среди социальных функций изданий крымскотатарской диаспоры наиважнейшими являются информационно-разъяснительная, образовательно-воспитательная, организационная и рекламная.

В целом, в развитии прессы диаспоры отмечается переход от ретрансляции на первом этапе информации о положении крымскотатарского народа на родине и диаспоры к широкому освещению крымскотатарского вопроса в целом: представлении информации о политико-правовых, социальных, образовательных и т.д. проблемах народа, отражению влияния общемировых событий и процессов на ситуацию в Крыму, информационному обмену между представителями народа. Подобная деятельность СМИ обогащает общественную деятельность, способствует популяризации, дает возможность для проведения общественного контроля за деятельностью крымскотатарских ассоциаций.

Источники и литература:

1. Акопов А. И. Методика типологического исследования периодических изданий (На примере специальных журналов). – Иркутск : Изд-во Иркут. ун-та, 1985. – 96 с.
2. Типология периодических изданий : Межвузовский сб. / Отв. ред. Е. А. Корнилов. – Ростов н / Д : Изд-во Рост. ун-та, 1984. – 157 с.
3. Кримський А. Ю. Література кримських татар / Кримський А. Ю. – Сімферополь : Доля, 2003. – 200 с.
4. Къырымтатар иджрет эдебияты. Окъув къулланмасы / Э. Э. Къурт-умеров, Т. Б. Усеинов, А. М. Харахады – Симферополь : Къырымдевет окъувпедагогика нешрияты, 2002. – 256 с.

5. Овсепян Р. П. Многонациональная печать большевиков (1900-1917 гг.). – М. : Изд-во МГУ, 1972. – 320 с.
6. Чобан-заде Б. Газетеджилигимизинь тарихына догъру. Биринджи девир / Чобан-заде Б. // Илери. – 1927. – № 9. – С. 21–26;
7. Хоменок О. С. Дореволюционные издания Таврической губернии (1838–1916 гг.) : Очерк истории и библиографический указатель / Хоменок О. С. – Одесса : АО БАВА, 2003. – 180 с.
8. Kırım Türkleri... Türk ve Dünya Basını // Emel. – 1972. – № 72. – S. 12–19.
9. Kırım E. Kırım Türklerin Milli Basını // Emel. – 1961. – № 16. – S. 5–6.
10. Kırım H. Türkiye'deki Kırım Tatar ve Nogay Köy Yerleşimleri/ Kırım Hakan. – Ankara : Tarih Vakfı Yurt Yayınları, 2012. – 654 s.
11. Millet cevherleri : 1917-1920 ss. "Millet" gazetesinde basılğan edebiy-publitsistik ederler. Hrestomtiya / Сост. Т. Н. Киримов. – Симферополь : КРП "Кримнавчпеддержвидав", 2012. – 704 с.
12. Otar İ. Kırım Türk Şair ve Bilgini Bekir Çobanzade / Otar İ. – İstanbul: Lebib Yalkın Yayınları ve Basım İşleri A.Ş., 1999. – 288 s.
13. Özer M. Kırım Tatarlarının «Emel» Dergisindeki Siyasi ve Kültürel Faaliyetlerinin İncelenmesi (1930–1998) : Yüksek Lisans. – İstanbul, 2003. – 226 s.
14. Cafer Seydamet Kırimer'in Günlüğü. 1954–1960 (Hazırlayan İsmail Otar, Ömer Otar. – Ankara : Uyun Ajans, 2003. – 231 s.

Колесникова О.В.

УДК 811.161.1' 373.7 + 006.72

ФРАЗЕОЛОГИЯ КАК СПОСОБ ПЕРЕДАЧИ НЕГАТИВНЫХ ЭМОЦИЙ (НА МАТЕРИАЛЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ РУССКОГО И НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКОВ СО ЗНАЧЕНИЕМ ЭМОЦИОНАЛЬНОГО СОСТОЯНИЯ ЧЕЛОВЕКА)

***Аннотация.** В статье рассмотрены особенности репрезентации негативных эмоций в русской и немецкой фразеологии. Представлена национальная специфика эмоционального воздействия с учетом когнитивного подхода к описанию языковых единиц. Выявлены основные образы, на которых построены фразеологизмы указанной семантики. Описаны компоненты структуры фразеологических единиц, называющие части тела и органы человека (соматизмы).*

***Ключевые слова:** фразеология, фразеологические единицы, эмоции, эмоциональное воздействие, когнитивный аспект.*

***Анотация.** У статті розглянуто особливості репрезентації негативних емоцій у російській та німецькій фразеології. Представлено національну специфіку емоційного впливу з урахуванням когнітивного підходу до описання мовних одиниць, зокрема - фразеологізмів. Виявлено основні образи, на якіх базуються фразеологізми названої семантики. Описано компоненти структури фразеологічних одиниць, що називають частини тіла та органи людини (соматизми).*

***Ключові слова:** фразеологія, фразеологічні одиниці, емоції, емоційний вплив, когнітивний аспект.*

***Summary.** The article examines the representation of negative emotions in Russian and German phraseology. Presented to the national specificity of the emotional effects including cognitive approach to the description of linguistic units. The basic images which built idioms specified semantics. Describes the components of the structure of phraseological units, naming body parts and organs (somatism), the main ones - head, heart, ears, neck.*

Display of emotions of anger and rage in a number of cases identified with the killing of an object by reference to deprivation or damage to vital organs. Such components in the structure of EF, as the head, neck, colon, soul, correspond with the anthropic source of culture and designate these bodies. Thus, these components are purchased as a symbol of life and health of the subject.

Place of localization of strong emotions is the heart. Rage and anger in the German phraseology is localized in the stomach, which differs from the Russian national ideas. Resentment, sadness is localized in the gras.

Idiom describing negative emotions posroeny on the metaphor of "the manifestation of emotions - the upward movement."

At the heart of the studied EF is the oldest idea of the spirit, soul and body are opposed to each other. Flesh acts as a "border" between the inner world of man and the surrounding external world.

***Keywords:** phraseology, phraseological units, emotions, emotional influence, cognitive aspect.*

Сравнительному изучению фразеологических единиц в рамках когнитивной лингвистики посвящены работы многих современных исследователей: Н.Ф. Алефиренко, Ю.А. Долгополова, А.А. Ивченко, Н.Н. Кирилловой, В.М. Мокиенко, А. Памьеса Бертрана, Ф. Прадида, Е.А. Селивановой, Ю.П. Солодуба, Е.М. Солодухо, Н.Я. Стрилец, В.Д. Ужченко.

Актуальность исследования состоит в том, что фразеологические единицы (ФЕ), описывающие эмоции, занимают важное место в фрагментах языковой картины мира, связанных, прежде всего, с психическими, психологическими и социальными характеристиками человека.

Материалом нашего исследования послужили фразеологизмы русского и немецкого языков, описывающие ядерные негативные эмоции (из них 210 русских ФЕ и 170 немецких).

Цель исследования – выделить из фразеологического состава русского языка фразеологизмы, описывающие эмоции, проанализировать способы репрезентации негативных эмоций в русской языковой картине мира с привлечением материала немецкого языка.